閣下
貴姓

傳家蛾眉膺女狀元

——傳姓架勢巴閉人物特別多——

善祥功習詩史，才色雙絕，年甫及笄，父母相繼卒，依兄嫂以居，太平一年，洪軍克金陵，盡納城中婦女入女館，編制爲軍旅，考驗有才色者錄之，設考試女子之典，正主試乃王妹洪宣嬌，張婉如，王自珍副之，題爲惟女子與小人爲難養也全章，應試者三佰餘人。

▲金石文章天王激賞

善祥所作，力闢難養之說，卷薦後爲天王洪秀全所激賞，拔置第一，飾以花冠錦服，鼓吹遊街三日，於是人乃呼善祥爲女狀元，二名鍾氏，三名林氏　位於榜眼探花之列，時東王楊秀清兼理女館事，大賞傳之才色，擢爲女館中團團帥，團帥者總管二萬人，得直達東府向館事（太平天國改令多出東王手），善祥慈善而聰慧，上下皆愛之，閱數月東王即以善祥司東府簿書事，移善祥於東府中，晉職恩賞丞相，恩寵備至。

乃以是見忌於洪宣嬌，蓋宣嬌於女館執法嚴，與善祥之寬恕異其旨，故館中人多感善祥而疏宣嬌，先此宣嬌又與東王有曖昧行，東主得善祥因之而移其情，由是宣嬌乃唧恨，進讒

▲蛾眉招妒受辱宣嬌

於天王，善祥遂被枷號女館，

「二」

「未完」

惟有飲者留其名

這是新年的季節，應是酒仙酒客最歡樂的日子，且談談「酒」……

博物志裡有杜康的名字，相傳杜康是第一個造酒的人。

有了田園詩人陶淵明，也許杜康不再寂寞，因爲他是酒的眞正知己。「不覺知有我，安知物貴貴，徐悠迷所留，酒中有深味……」。酒中的深味不屬於那些在滾滾利塵裏爭名逐利的人，只有陶明這麼清醒的人打能體會「忽與一觴酒，日夕權相持。」他在酒裡怡然自足，與明月爲友，清風爲鄰；所以他在他的田園生活裏寫下「採菊東籬下，悠然見南山」的千古名句。

酒像是從一個神秘的泉裏源源湧出，逐漸流佈，終至淹沒了整個人間；於是，有人的地方就有酒痕。

酒之重要成份是酒精，酒之厚薄醇漓，皆是酒精含量多少而異。而酒之良劣，則又依其製作技術與所用之水及貯藏時日之久暫和各不同。如自古馳名全國之紹興酒，必與該地鑑湖之水加以熟練之製酒技術，並貯之陳久者始佳。古人云「良水出佳釀」，這不但在我國如此，世界各地亦莫不皆然，誠如今日所云：「良水是名酒的靈魂」。

酒的釀成，中國向與黃酒爲正宗，尤以浙江紹興的黃酒最爲馳名遐邇。紹興酒的原料，係以糯米，大小麥加以鑑湖的水與其秘製的酒約，復以老練的技術釀製而成。據當地人言，紹興酒之製作，除鑑湖之水外，其所用糯米，必遠赴無錫採購，本地產生之糯米作酒無力。紹興酒必以特製之酒甕盛置，不能裝於玻璃瓶，蓋酒見光易變質也。紹興酒麴全屬秘製，但市上隨處有售，所需鑑湖之水亦取之不盡。惟其造酒技術，則經驗大有高低；往往以同樣之水，同樣之米類，同樣之酒麴而造出之酒，各不相同，此則爲其不傳之秘。

我國工人製造之酒，除米麥製的黃酒外，又有白酒，是由高粱豆麥麴製成的。古來馳名最早的白酒，要數山西汾陽的白酒，其製作在汾陽東北杏花村就是唐詩上「借問酒家何處有，牧童遙指杏花村」的出典。

汾酒除高粱大麴與豌豆爲製酒之基本材料外。

「二」

「未完」

（詩壇）

元旦

司徒樹濃

歲月如流又過年
能無世慮世情牽
天開六合禎祥叶
啓泰三陽動儿筵
瑞氣盈門人景福
新春舉筆硯磨研
曠觀祖國昇平象
聚酌盃餘暢欲眠

落雪

加邦天氣冷
大雪正紛紛
一盞溫心熱
邊聲入耳聞
山川形不別
梅柳色難分
長羈懷萬里
故國盟霓雲

× × ×

兩年新上下仔屋
七街東一四九二—九八號，街角地　每層一廳三房，租客自付電火暖氣，年淨入息有八厘投資穩健　又保值，價八萬九千。

經濟唐人街大屋
片打街一〇一六號，前座一廳四房，後座一廳一房，各獨立廚浴，自住收租皆合，價四萬三。
鍾宗怡 ANDY CHAN 電二九一—六七六四
白信實業公司電六八四—八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

洋樓柏文招租
Green Timber Plaza, Surrey, B.C.位於148 Fraser Hwy Fletwood 發展快區，尚在建築中，有調節空氣，單位約十八尺闊七十尺深，月租由六百五十元，適合商店，餐館，實業經紀，醫生律師與會計師事務所等，誠辦公室之理想地方。J. E. Morris Rty. Ltd. 1037 W. Broadway 電話：732-7271

前舖後居濕仔出讓
生意召頂位住宅區有兩睡房客廳月租一百六十五元全年營業約十一萬多元電話：八七九—二六三五劉洽

宜經驗中西廚一名
埠仔餐館要識英語供食住如有意者電話：325-9372 洽

請經驗送餐二名
如意者請到 6428 Main St. 面議

一廳一房出租
廚房雪櫃厠所齊備，電話二五三—三三二五或二五三—三〇二八。

土庫廳房出租
交通便環境雅靜廚厠全各自門口出入有意請電三弍五—五四六壹

開業啓事
本人訂於一九七七年一月十八日在片打東街一七八號二樓（即滿地可銀行樓上）開業，專門辦理會計，稅務，及商業投資等事宜，忠誠爲僑胞服務，敬希各界人仕駕臨賜教。
會計師吳樹榮謹啓

我們辦理汽車保險
及一切保險事業，辦事妥善，使你滿意
Hilton Monitor Insurance Agencies Ltd. W. G. Jardine 捨甸氏白
4458 Main St. Vancouver, V5V 3R3
Phone 879-6288

請唐廚數名
薪金從優有意者請電話：Port Hardy 949-7932 Collect 司徒先生洽

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲哥華一九七七年五月卅一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打街東七十一號

中國銀行香港分行
BANK OF CHINA, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營銀行一切業務
特設海外服務部
歡迎友朋海外僑胞和海外僑誠爲服務
辦理
海外通信存款　海外通信匯款
◁ 海外通信匯款委託手續 ▷
(一)來信委辦匯款時，請詳細列明①收款人姓名及住址②匯款金額③匯款人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。
(二)買匯票時，請購美元匯票（俗稱通天單）或香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收款人姓名爲匯票抬頭人。
地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

新屋出售
歡迎舊屋換新屋
242 W. 63 八萬四千九百元，每日晚上七時至九時開放週末中午三點。
43 Dieppe Place 特大屋，合大家庭九萬五十元正。
棟樑建業公司電話 261-3483

誠聘香港地產人才
茲擬聘請具有深切認識香港地產買賣人才一位，如在港做過物業經紀者尤所歡迎，工作即在本埠，條件及待遇俟見面時磋商。有意者請逕函下開地址，合則函約，并代守秘，雲高華佐治街西七〇一號一一三〇室 1BM 大廈 Mr. N. Wong Suite 1230 I.B.M. Tower Box 10131 Pacific Centre Van., B.C.

近華埠吉屋出租
三房　廳連傢私月租三百元電話 261-3586 隨時搬入。

酒店生意連實業出賣
喜士定街近華埠旺區，六十餘間房，樓下四舖位，入息認眞好，開價四十餘萬，投資好機會。
請電姚傳義：五二五—六九六六
李啓光：五二五—六九八三
滿堂紅實業公司四三八—一四五五

埠仔請男女企檯數名
打雜兼洗碗一名，有意者請下午四時後電(112) 635-4436

兩睡房住宅出賣
定銀三千元，位於1122 East 22 Ave.，無揭欵困難，燒柴壁爐，鋁質窗，大廚房，高度十庫有娛樂室，取價五萬二千九百元。電話 525-2535, 254-3157

睡房出租
位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六—九五八四。

土庫出租
緬街夾五十五街自己門口出入請電話：三二四—四七二六

新裝土庫出租
一房一廳廚厠浴室爐頭雪櫃，獨立門口有意請電八七三—四一四一。

雅潔住宅出賣
上等地點，三面靚風景，開價九萬三千元。電話 733-8555 接洽。

唐人新村新屋自賣
土庫已整好，近巴士商場，學校公園，環境高尚優美 681-9911，327-1386

有栢文平租
三房一廳廚厠俱備位緬街夾四十九街近中小學交通方便近門前有巴士站直到唐人街有意請電話二六壹—六二七三洽。

點問頓埠屋主自賣
三年新聯屋柏文，二房一廳，一千一百六十二方呎，另有後院，位於城市西區，交通方便，開價三萬九千五百元，屋主急於遷往雲埠，並考慮與雲市房屋交換，電話（點城）487-3472（雲埠）874-4820

土庫招租
二房一廳，或一房一廳，廚厠浴室爐頭雪櫃，獨立門口，近巴士素，有意者下午四時後請電：二五五—九四七〇

經驗電火工程
專做家庭駁換電線，價錢相宜，電話：四三三—〇九二〇 Ricky Chang。

聘請散工一名
須有少少經驗，電話：669-2900 盧洽

靚土庫出租
兩或三房，廳廚厠齊備 Commercial 夾 Graveley，電話：二五五—三七二六。

新裝土庫出租
兩大房，廳廚厠具全新地毡各自門口出入。日電話六八四—二九一七夜電話：四三五—二〇四七。

單人房及土庫出租
廚厠齊備，各自門戶，另樓上兩房有床供用，位近華埠。電二五四—一壹三〇

樓上兩房一廳出租
六十三街二七六號近緬街浴厠齊有涼台晚八時至十二時電六八九—八〇三六馬

六睡房全土庫屋出賣
位於 Oakridge 區特別的屋，四副浴室機具，超式千四百方尺，大客廳（37×15）尺，內部九成新設備，大廚房，地段 46×130尺，每日開放，取價約十萬元位於770 W. 59th Ave. 電話 Terry or Paul Mattu, 263-2507 or Mars Rty. 872-0131

五睡房住宅出賣
位於南泮你比區，兩年半新屋，樓上三睡房，樓下兩睡房，兩個壁爐，全部地毡，穩固雅潔，近商場，全價七萬九千元　揭款五萬六千元，現款式萬三千元或壹萬七千元，欲知詳情電話526-5466

樓下出租
兩大房大廳廚厠爐櫃齊地毡各自門口緬街夾六十街，近巴士學校。電話：三式四—四二式八。

生意出賣
芽菜，肉批發行生財器具齊全每年生意超過二十萬元如有意者請于每日六時後打電話(四〇三)二五三—四六九二與黃君接洽
地址：W. K. Wong 512 Attica Dr. S.E. Calgary, Alta. T2H 1P6

靚孖屋自賣
每間兩房一廳，土庫完成　七萬九千九百元，菲沙街八〇七六。另十四街西單人房出租，有傢私月租九十元，近大學電話：二二四—六五二四。

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9
國際書店　1977年　徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18 00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3 00	4 50	6.00	9 00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13 50
中國科學(中)	10 80	16 20	21.60	13.50

◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷

北京週報（英）	4.50	6.75	9.00	（航空）
中國建設（英）	3 00	4.50	6.02	（航空）
中國文學（英）	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名（英文）
地址（英文）
期刊名稱：　訂一年　二年　三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賓路蔡根遂根璇立正
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.　Vancouver 4 B C
Phone 681-3953